

## Onduleur Back-UPS™ Pro – Manuel de l'utilisateur BR650/900/1300/1600MI

### Instructions de sécurité et informations générales

**Inspectez l'emballage et son contenu à réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Cette section contient des instructions importantes qui doivent être observées lors de l'installation et l'entretien de l'onduleur et des batteries.

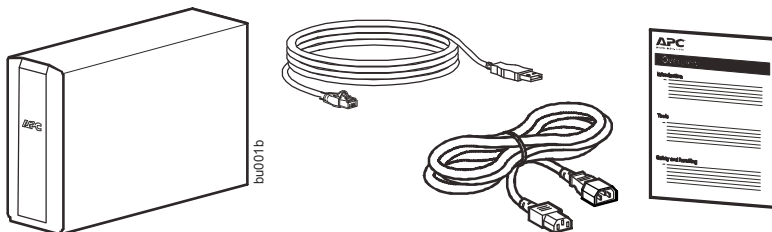
#### **⚠ DANGER**

##### **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Cet onduleur est conçu exclusivement pour un usage intérieur.
- Évitez de l'exposer directement au soleil, au contact de liquides ou à un excès de poussière ou d'humidité.
- Connectez le cordon d'alimentation de l'onduleur directement sur une prise secteur.
- Assurez-vous que les fentes d'aération de l'onduleur ne sont pas obstruées. Laissez un espacement adéquat pour leur ventilation.
- L'entretien des batteries doit être effectué ou supervisé par un personnel spécialisé connaissant parfaitement les mesures de sécurité.
- Les batteries comportent des risques de choc électrique et de brûlure par un courant élevé de court-circuit.
- Des batteries défectueuses peuvent atteindre des températures dépassant les seuils de brûlure sur leurs surfaces exposées.

**Le non-respect de ces instructions entraînerait des blessures graves, voire mortelles.**

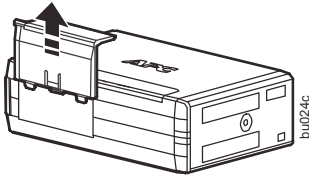
### Inventaire



# Connexion de la batterie

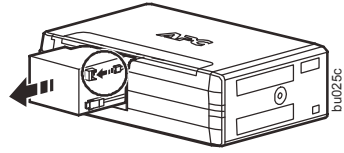
L'onduleur est livré avec sa batterie déconnectée.

## BR650MI / BR900MI



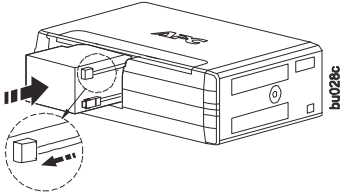
bu024c

- 1 Retirez le couvercle de la batterie.



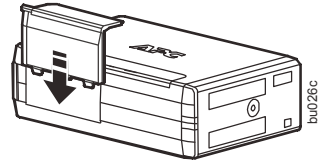
bu025c

- 2 Sortez la batterie. Connectez son câble.



bu028c

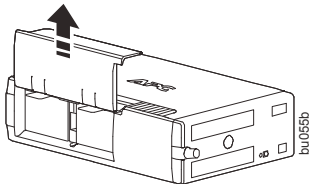
- 3 Insérez la batterie dans le compartiment.



bu026c

- 4 Remettez le couvercle de la batterie en place.

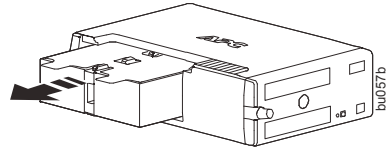
## BR1300MI / BR1600MI



bu055b

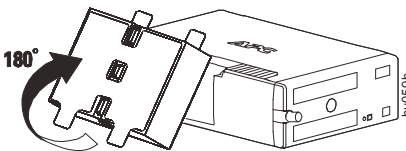
- 1 Retirez le couvercle de la batterie.

ÉTIQUETTE ROUGE EN HAUT



bu057b

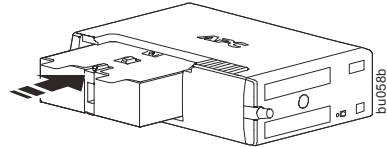
- 2 Sortez la batterie.



bu059b

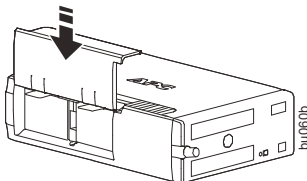
- 3 Retournez la batterie de bas en haut pour que l'étiquette verte soit en haut.

ÉTIQUETTE VERTE EN HAUT



bu058b

- 4 Insérez la batterie dans le compartiment.



bu060b

- 5 Remettez le couvercle de la batterie en place.

# Installation du logiciel PowerChute™ Personal Edition

Utilisez le logiciel PowerChute Personal Edition pour configurer les paramètres de l'onduleur. En cas de panne de courant, PowerChute sauvegarde tous les fichiers ouverts sur votre ordinateur puis l'arrête. Lorsque le courant est rétabli, il redémarre l'ordinateur.

**Remarque :** PowerChute est uniquement compatible avec un système d'exploitation Windows. Si vous utilisez un ordinateur sous Mac OSX, utilisez sa fonction d'arrêt native pour protéger votre système. Consultez la documentation fournie avec l'ordinateur.

## Installation

Utilisez le câble USB fourni avec le Back-UPS pour connecter son port de données au port USB de votre ordinateur. Sur l'ordinateur, recherchez sur le site [www.apc.com](http://www.apc.com) « PowerChute Personal Edition » et cliquez dessus pour obtenir la dernière version de ce logiciel. Cliquez sur Télécharger pour sélectionner le logiciel. Sélectionnez le système d'exploitation approprié. Suivez les instructions pour télécharger le logiciel.

## Connexion de l'équipement

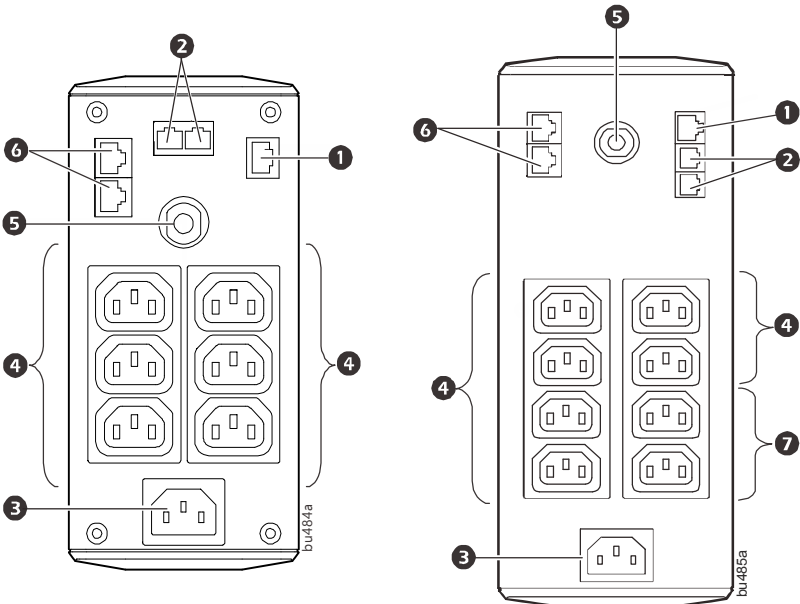
### Prises protégées par batterie avec parasurtension

Lorsque le Back-UPS est alimenté sur secteur, les prises protégées par batterie avec parasurtension alimentent l'équipement connecté. Ces prises sont alimentées par l'onduleur Back-UPS pendant une durée limitée en cas de coupure ou d'autre problème de l'alimentation c.a. de secteur.

Connectez les équipements tels qu'imprimante, télécopieur, scanner, ou autres périphériques ne nécessitant pas d'alimentation de secours, sur les prises uniquement prévues contre les surtensions. Ces prises offrent une protection permanente contre les surtensions même si le Back-UPS est éteint.

**BR650MI / BR900MI**

**BR1300MI / BR1600MI**



<b>1</b> Port série de données et USB	Pour utiliser PowerChute Personal Edition, connectez le câble USB fourni ou, à votre gré, un câble série (non fourni).
<b>2</b> Ports avec parasurtension pour câbles téléphoniques	Connectez le câble de ligne téléphonique au port d'entrée (IN) et celui du modem au câble de sortie (OUT).
<b>3</b> Alimentation d'entrée c.a.	Utilisez un cordon d'alimentation pour connecter l'unité à l'alimentation de secteur.
<b>4</b> Prises protégées par batterie avec parasurtension	Ces prises sont alimentées par l'onduleur Back-UPS pendant une durée limitée en cas de coupure ou d'autre problème de l'alimentation c.a. de secteur. Connectez les équipements critiques tels qu'ordinateur, moniteur, modem ou autres périphériques porteurs de données sur ces prises.
<b>5</b> Disjoncteur	Utilisez cet interrupteur pour réinitialiser le système si une surcharge a provoqué le déclenchement du disjoncteur.
<b>6</b> Ports d'entrée/sortie Ethernet protégés contre les surtensions	Utilisez un câble Ethernet pour connecter le modem au port d'entrée (IN) et connectez un ordinateur au port de sortie (OUT).
<b>7</b> Prises avec parasurtension	Ces prises offrent une protection permanente contre les surtensions même si le Back-UPS est éteint. Connectez-y des équipements tels qu'imprimante ou scanner, qui ne nécessitent pas de protection par batterie de secours.

## Fonctionnement

### Interface d'affichage modulable

L'interface d'affichage peut être configurée pour rester allumée en permanence ou pour s'assombrir en cas d'inactivité afin d'économiser l'énergie.

1. Mode permanent : appuyez sur le bouton d'affichage pendant deux secondes. L'écran s'allume et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'allumage permanent.
2. Mode d'économie d'énergie : appuyez sur le bouton d'affichage pendant deux secondes. L'écran s'assombrit et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'économie d'énergie. En mode d'économie d'énergie, l'écran s'allume en appuyant sur un bouton et s'assombrit après 60 secondes d'inactivité.

### Sensibilité de l'unité

La sensibilité du Back-UPS détermine quand il doit passer en alimentation par batterie : plus le réglage de sensibilité est élevé, plus le Back-UPS bascule souvent sur batterie.

1. Assurez-vous que le Back-UPS est branché sur secteur mais ÉTEINT.
2. Appuyez sur le bouton de MARCHE/ARRÊT pendant six secondes. La barre de CAPACITÉ DE CHARGE clignote pour indiquer que le Back-UPS est en mode de programmation.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton de MARCHE/ARRÊT pour parcourir les options du menu. Arrêtez-vous sur la sensibilité voulue. Le Back-UPS émet un bip pour confirmer la sélection.

Sensibilité d'entrée



Faible sensibilité

156-300 V c.a.

*La tension d'entrée peut être extrêmement basse ou élevée (déconseillé pour l'alimentation d'ordinateur).*

Par défaut



Sensibilité moyenne (par défaut)

176-294 V c.a.

*Le Back-UPS bascule fréquemment sur batterie.*

Charges sensibles



Sensibilité élevée

176-288 V c.a.

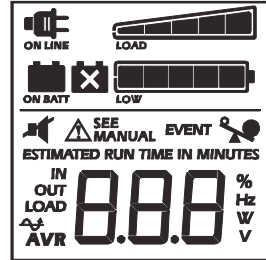
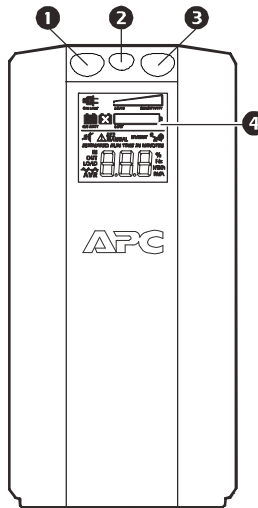
*L'équipement connecté est sensible aux variations de tension.*

## Boutons du panneau avant et interface d'affichage

Utilisez les trois boutons du panneau avant et l'interface d'affichage pour configurer le Back-UPS.

### Panneau avant

- ① Bouton Silencieux
- ② Bouton Marche/Arrêt
- ③ Bouton Affichage
- ④ Interface d'affichage



**En ligne [ON LINE]** : le Back-UPS fournit une alimentation contrôlée à l'équipement connecté.



**Capacité de charge [LOAD]** : la charge est indiquée par le nombre de sections allumées (de une à cinq). Chaque barre représente 20 % de la capacité de charge totale.



**Charge de la batterie** : le niveau de charge est indiqué par le nombre de sections allumées. Lorsque les cinq blocs sont allumés, le Back-UPS est à pleine charge. Lorsqu'un seul bloc est rempli, le Back-UPS approche l'épuisement de la capacité de la batterie ; le témoin clignote et le Back-UPS émet un bip continu.



**Surcharge** : la demande d'alimentation de la charge dépasse la capacité du Back-UPS.



**Événement [EVENT]** : le compteur d'événements affiche le nombre d'événements qui ont provoqué le basculement du Back-UPS en fonctionnement sur batterie.



**Régulation automatique de tension :**



Lorsque ce témoin est allumé, le Back-UPS compense une tension basse de l'alimentation secteur.



Lorsque ce témoin est allumé, le Back-UPS compense une tension élevée de l'alimentation secteur.



**In** : tension d'entrée.

**Out** : tension de sortie.



**Erreur système détectée** : une erreur système s'est produite. Le numéro de l'erreur s'affiche sur l'interface d'affichage. Voir la section « Erreurs système » en page 7.



**Silencieux** : si le haut-parleur barré est allumé, l'alarme sonore est désactivée.



**Remplacement de la batterie** : la batterie approche de la fin de sa durée de vie utile. Remplacez la batterie aussitôt que possible.



**Sur batterie** : le Back-UPS alimente l'équipement connecté par batterie et émet quatre bips toutes les 30 secondes.

## Alarmes et erreurs système

### Témoin sonore

<b>Quatre bips toutes les 30 secondes</b>	Le Back-UPS fonctionne sur batterie. Pensez à enregistrer vos travaux en cours.
<b>Bip continu</b>	Batterie faible et autonomie très faible. Enregistrez rapidement tous les travaux en cours, quittez toutes les applications ouvertes et fermez le système d'exploitation.
<b>Tonalité continue</b>	Les prises alimentées par batterie sont en surcharge.
<b>Tonalité modulée toutes les 2 secondes et clignotement de la barre de capacité de charge</b>	La batterie est déconnectée.
<b>Tonalité modulée continue et clignotement alterné de la barre de capacité de remplacement de la batterie</b>	Le test d'autodiagnostic de la batterie a échoué et il faut la remplacer dès que possible. Appuyez sur la touche SILENCIEUX pour suspendre la tonalité.

### Icônes d'état

#### Icône allumée

#### Problème possible



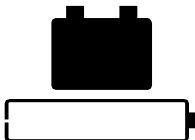
Le Back-UPS fonctionne sur secteur mais il est en surcharge. Débranchez un des appareils connectés au Back-UPS. Si l'icône de surcharge cesse de clignoter, le Back-UPS n'est plus en surcharge et continue de fonctionner normalement.



Le Back-UPS fonctionne sur sa batterie mais il est en surcharge. Débranchez un des appareils connectés au Back-UPS. Si l'icône de surcharge cesse de clignoter, le Back-UPS n'est plus en surcharge et continue de fonctionner normalement.



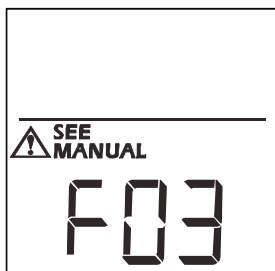
Le Back-UPS fonctionne sur secteur mais il est en surcharge. Contactez le service clientèle de Schneider Electric IT (SEIT) pour commander une batterie de remplacement. Voir la section « *Remplacement de la batterie* » en page 11.



Le Back-UPS fonctionne sur sa batterie et sa charge faiblit. Enregistrez vos données pour éviter de les perdre et fermez tous les équipements connectés. Si possible, branchez le Back-UPS sur l'alimentation secteur pour recharger sa batterie.

## Erreurs système










Le Back-UPS peut afficher les messages d'erreur suivants. Hormis les erreurs F01 et F02, contactez l'assistance technique de SEIT.



<b>F01</b>	Surcharge sur batterie	Éteignez le Back-UPS. Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rallumez le Back-UPS.
<b>F02</b>	Sortie sur batterie en court-circuit	Éteignez le Back-UPS. Débranchez tous les appareils des prises protégées par batterie et rallumez le Back-UPS. Rebranchez les appareils un par un. Si le disjoncteur de sortie saute de nouveau, débranchez l'appareil ayant provoqué l'erreur.
<b>F03</b>	Surcharge de capacité sur batterie	Les erreurs F03 à F09 ne peuvent pas être corrigées par l'utilisateur ; contactez l'assistance technique de SEIT.
<b>F04</b>	Court-circuit sur borne	
<b>F05</b>	Erreur de charge	
<b>F06</b>	Soudure de relais	
<b>F07</b>	Température	
<b>F08</b>	Erreur de ventilation (BR1600MI uniquement)	
<b>F09</b>	Erreur interne	

bu008a

## Fonctions des boutons – Référence rapide

Fonction	Bouton	Temporisation (secondes)	État de l'onduleur	Description
<b>Marche/Arrêt</b>				
Mise sous tension		0,2	Arrêt	Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour activer l'alimentation c.a. de secteur. Si le courant de secteur n'est pas disponible, le Back-UPS fonctionnera sur batterie.
Mise hors tension		2	Marche	Le Back-UPS ne reçoit pas d'alimentation c.a. mais il protège contre les surtensions.
<b>Affichage</b>				
Demande d'état		0,2	Marche	Vérifiez l'état du Back-UPS. L'écran s'allume pendant 60 secondes. Appuyez sur le bouton pour parcourir les diverses informations.
Mode permanent / économie d'énergie		2	Marche	L'écran s'allume et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'allumage permanent. L'écran s'assombrit et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'économie d'énergie. En mode d'économie d'énergie, l'écran s'allume en appuyant sur un bouton et s'assombrit après 60 secondes d'inactivité.
<b>Silencieux</b>				
État général – Activé/ Désactivé		2	Marche	Active ou désactive les alarmes sonores. L'icône s'allume et le Back-UPS émet un bip. La fonction silencieuse ne peut s'activer que si le Back-UPS fonctionne sur sa batterie.
Sensibilité		6	Arrêt	La barre de capacité de charge clignote pour indiquer que le Back-UPS est en mode de programmation. Utilisez le bouton de MARCHÉ/ARRÊT pour sélectionner le niveau de sensibilité (faible, moyenne ou élevée). Le Back-UPS émet un bip pour confirmer la sélection. Voir « <i>Sensibilité de l'unité</i> » pour plus de détails.
Autotest (manuel)		6	Marche	Le Back-UPS effectue un test de sa batterie interne. Remarque : Ceci se fait automatiquement à la mise en marche du Back-UPS ou lorsqu'il vient de détecter un problème de batterie.
Réinitialisation des événements		0,2	Marche	Lorsque l'écran des événements est affiché, appuyez longuement sur le bouton AFFICHAGE, puis sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour vider le compteur d'événements d'erreur.
Acquittement d'erreur		2	Erreur	Lorsqu'une erreur a été identifiée, appuyez sur MARCHÉ/ARRÊT pour supprimer sa signalisation visuelle et revenir à l'état d'attente.



# Dépannage

Problème	Cause possible	Action correctrice
<b>Impossible de mettre le Back-UPS en marche.</b>	Le Back-UPS n'est pas connecté à l'alimentation secteur.	Assurez-vous que le Back-UPS est bien branché sur une prise secteur.
	Le disjoncteur s'est déclenché.	Débranchez les appareils non essentiels du Back-UPS. Rétablissez le disjoncteur. Rebranchez les appareils un par un. Si le disjoncteur saute de nouveau, débranchez l'appareil ayant provoqué son déclenchement.
	La batterie interne n'est pas connectée.	Connectez la batterie.
	La tension d'entrée c.a. est hors plage.	Réglez la tension de transfert et la plage de sensibilité.
<b>Le Back-UPS ne fournit pas d'alimentation secteur lors d'une panne de courant.</b>	Vérifiez que les équipements essentiels ne sont <b>pas</b> branchés sur une prise protégée UNIQUEMENT EN PARASURTENSION.	Débranchez l'équipement concerné de la prise avec PARASURTENSION et rebranchez-le sur une prise protégée par batterie.
<b>Le Back-UPS fonctionne sur sa batterie alors qu'il est branché sur le secteur.</b>	La fiche du cordon d'alimentation est en partie sortie de la prise secteur, la prise secteur n'est plus alimentée, ou le disjoncteur s'est déclenché.	Vérifiez que la fiche est insérée à fond dans la prise secteur. Vérifiez que la prise secteur est alimentée en y branchant un autre appareil.
	Le Back-UPS effectue un autotest de diagnostic.	Aucune action n'est requise.
	La tension d'entrée c.a. est hors plage, la fréquence est hors plage, ou la forme d'onde est instable.	Réglez la tension de transfert et la plage de sensibilité.
<b>Le Back-UPS ne fournit pas l'alimentation de secours pendant la durée prévue.</b>	Les prises protégées par batterie ont peut-être une charge saturée ou incorrecte.	Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rebranchez-les sur des prises avec PARASURTENSION.
	La batterie s'est déchargée récemment à cause d'une coupure de courant et ne s'est pas complètement rechargée.	Chargez la batterie pendant 16 heures.
	La batterie a atteint la fin de sa durée de vie utile.	Remplacez la batterie.
<b>Le témoin de REMPLACEMENT DE LA BATTERIE est allumé.</b>	La batterie a atteint la fin de sa durée de vie utile.	Remplacez la batterie aussitôt que possible.
<b>Le TÉMOIN DE surcharge est allumé.</b>	L'équipement branché sur le Back-UPS consomme plus de courant que celui-ci peut en fournir.	Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rebranchez-les sur des prises avec PARASURTENSION.
<b>Le témoin ERREUR SYSTÈME est allumé, tous les témoins du panneau avant clignotent.</b>	Il y a une erreur interne.	Déterminez de quelle erreur interne il s'agit en consultant le message d'erreur correspondant au numéro de l'erreur affiché à l'écran (voir « <i>Erreurs système</i> ») et contactez l'assistance technique de SEIT.

## Caractéristiques techniques

Modèle	BR650MI	BR900MI	BR1300MI	BR1600MI
VA	650 VA	900 VA	1300 VA	1600 VA
Charge maximale	390 W	540 W	780 W	960 W
Tension d'entrée nominale	220 - 240 V c.a.			
Plage de tension d'entrée en ligne	176 - 294 V c.a.			
Régulation automatique de tension	Augmentation de +11,5% lorsque la tension d'entrée chute sous la limite			
	Réduction de -11,5% lorsque la tension d'entrée dépasse la limite			
Plage de fréquence	50/60 Hz $\pm$ 3 Hz			
Type de batterie	Plomb-acide, 12 V avec 1 batterie		Plomb-acide, 12 V avec 2 batteries	
Forme d'onde sur batterie	Onde sinus modifiée			
Temps de recharge normal	12 heures		16 heures	
Temps de transfert	Normal 8 ms ; maximal 10 ms			
Autonomie sur batterie	Consulter <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>			
Interface	USB			
Température d'utilisation	08 à 408 C (328 à 1048 F)			
Température de stockage	-58 à 458 C (238 à 1138 F)			
Indice IP	IP20			
Dimensions	19 x 9,1 x 31 cm (7,5 x 3,6 x 12,2 po)		25 x 10 x 38,2 cm (9,8 x 3,9 x 15 po)	
	6,8 kg (15 lbs)	7,2 kg (15,9 lbs)	10,2 kg (22,5 lbs)	11,0 kg (24,3 lbs)

# Remplacement de la batterie

## ATTENTION

### RISQUE D'ÉMANATION DE SULPHURE D'HYDROGÈNE ET DE FUMÉE EXCESSIVE

- Remplacez la batterie au moins tous les 5 ans.
- Remplacez immédiatement la batterie si l'onduleur indique que ce remplacement est nécessaire.
- Remplacez la batterie à la fin de sa durée de vie.
- Remplacez toute batterie par un modèle portant le même numéro de référence et du même type que dans l'appareil d'origine.
- Remplacez immédiatement les batteries si l'onduleur indique une surchauffe interne ou celle des batteries, ou si vous constatez une fuite d'électrolyte. Mettez l'onduleur hors tension, débranchez-le de la prise secteur, et déconnectez les batteries. N'utilisez pas l'onduleur avant que ses batteries soient remplacées.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mineures ou modérées et endommager l'équipement.**

La batterie dure normalement de 3 à 5 ans, éventuellement moins si elle supporte des coupures de courant fréquentes ou des températures élevées. La référence de la batterie de rechange du Back-UPS BR650MI est **APCRBC110**, celle du BR900MI est **APCRBC164**, celle du BR1300MI est **APCRBC165**, et celle du BR1600MI est **APCRBC166**. Retarder le remplacement de pièces peut provoquer la corrosion de la batterie dans son logement. Recyclez les batteries usagées.

## Garantie

La garantie standard de trois (3) ans à compter de la date d'achat est valable dans l'Union Européenne. Dans toutes les autres régions, la garantie standard est de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La procédure standard de Schneider Electric IT (SEIT) consiste à remplacer l'appareil d'origine par un appareil remis à neuf en usine. Les clients qui doivent recouvrer l'appareil d'origine pour cause d'affectation de matériels ou de programme d'amortissement doivent le mentionner lors du premier contact avec le représentant de l'assistance technique de SEIT. SEIT expédiera l'appareil de remplacement dès réception de l'appareil défectueux, ou immédiatement à réception d'un numéro de carte de crédit valide. Les frais d'expédition de l'appareil défectueux à SEIT sont à la charge du client. SEIT prend à sa charge les frais de transport par voie terrestre de l'appareil de remplacement expédié au client.

# Assistance clients mondiale d'APC by Schneider Electric

Pour trouver le Service d'assistance clients dans votre pays, consultez le site Web d'APC by Schneider Electric [www.apc.com](http://www.apc.com).